

خطِ پولسِ بَلَدِه ايمانداراي کولسي

پيشگفتار

ای خطِ بَلَدِه جماعتِ ايماندارِ شارِ کولسي نوشته شده. کولسي دَ شرقِ اِفسُس دَ تُرکيه امروزي مَوقعيت دَشت. پولس خبر شُدُد که دَ مينکلِ جماعتِ ايماندارِ کولسي کساي جاي گرفته که خود ره ايماندارِ مَوگه ولے نييه. امو کسا مَوگفت که بَلَدِه شَنختونِ خُدا و نجات پيدا کدو تنها ايمان دَشتو دَ مسيح بس نييه، بلکه ارواح و قُدرت هاي روحاني ره ام بايد پرستش کنی و احکامِ شريعت ره ام دَ جاي بيري.

پولس قد امزي طرزِ فکرِ مُخالفتِ مونه و شخصيتِ مسيح ره بيان کده مَوگيه:

پولس دَ حالیکه ايماندارا ره امزي طرزِ فکرِ غَلَطِ باخبر مَوکنه، امچنان اونا ره تشويق مونه که زندگي خُو ره مُطابقِ تعليمِ عيسي مسيح پيش بُره.

امي خط ره پولس دَ بَندي خانه نوشته کده از دِستِ تِيخِيکاس و اونيسيِموس دَ کولسي ربي کد.

فهرستِ عنوانها

دُعا و سلام (فصل ۱ آیه ۱)

شُکرگزاری و دُعا (۱:۳)

شخصیت و بزرگی مسیح (۱:۱۵)

زحمتای پولس بلده جماعتِ ایماندارا (۱:۲۴)

آزادی ایماندارای مسیح از رسم-و-رواجای دنیایی (۲:۶)

اصول و مقرراتِ زندگی روحانی (۳:۱)

مقررات بلده رابطه خانوارِ مسیحی (۳:۱۸)

سلام های آخری (۴:۷)

دُعا و سلام

۱ از طرفِ پولس که دَ خاست-و-اراده خُدا رسُولِ مسیحِ عیسیٰ آسته و از طرفِ برار
مو تیموتائوس،^۲ بلده برارونِ مُقدَّس و وفادار که دَ مسیح تعلقِ دَره و دَ شارِ کولسی آسته:
فیض و سلامتی آته مو خُدا نصیب شُمو شُنه.

شُکرگزاری و دُعا

۳ مو همیشه و ختیکه بلده شُمو دُعا مونی، خُدا ره که آته مولای مو عیسیٰ مسیح آسته

شکر-و-سپاس مَوگی، ^۴ چُون مو دَ بارِه ایمان شُمُو دَ عیسیٰ مسیح و دَ بارِه مَحَبَّتِی که بَلَدِه تمامِ مَقَدَّسین دَرید شَنِیدِے. ^۵ ایمان و مَحَبَّتِ شُمُو بخاطرِ اُمیدی آسته که دَ عالمِ باله بَلَدِه شُمُو نِگاه شُدِه و شُمُو از گاه دَ بارِه شی از کلامِ حَقِیقت یعنی از خوشخبری ^۶ که دَز شُمُو رَسیدِه شَنِیدید. اُمُو رِقْم که خوشخبری دَ تمامِ دُنیا ثَمَر دَدِه رُشد مُونِه، اُمُو رِقْم دَ مینکلِ از شُمُو ام از روزی که اُو ره شَنِیدید و فِیضِ خُدا ره دَ راستی پِی بُردید، ثَمَر دَدِه رُشد مُونِه. ^۷ شُمُو اُو ره از ایپراس یاد گِرَفتید، از همکارِ عزیز مو و خِدْمتگارِ وفادارِ عیسیٰ مسیح که از طرفِ از مو آسته. ^۸ اُو ام از مَحَبَّتِ شُمُو که دَ وَسِیلِه روحِ اَلْقُدسِ بَخَشیدِه شُدِه، دَز مو خبر دَد.

^۹ اَمزی خاطر از روزی که مو ای ره شَنِیدِے، مو دَوامدار بَلَدِه شُمُو دُعا مُونی و از خُدا میخاهی که شُمُو دَ وَسِیلِه هر حِکْمت و فامیدگی روحانی از شِناختِ خاست-و-اِراده اَزو لَبَریز شَنِید ^{۱۰} تا بطوری رفتار کُنید که لایقِ مَولا آسته و اُو ره کاملاً خوشحال مُونِه و تا دَ هر عملِ نیک پُر ثَمَر بَشید و دَ شِناختِ خُدا رُشد کُنید. ^{۱۱} مو دُعا مُونی که قد تمامِ قُوتی که از قُدرتِ پُر جلالِ ازو مییه، قوی شَنِید تا صَبْر و تَحْمَلِ کَلو دَشْتِه بَشید و قد خوشی ^{۱۲} از آتِه آسمانی شُکرگزاری کُنید که اُو شُمُو ره لایقِ ازی دَنست که دَ میراثِ مَقَدَّسین دَ پادشاهی نُور شَرِیک شَنِید. ^{۱۳} اُو مو ره از چَنگِ قُدرتِ تریکی نجات دَد و دَ پادشاهی باچه دوست-دَشْتنی خُو اُورد ^{۱۴} که دَ وَسِیلِه ازو مو بازخِردِ شُدی و بَخَشِشِ گُناهای مو مَهیا شُد.

شخصیت و بزرگی مسیح

^{۱۵} مسیح چهره خدای نادیده یه، اولباری و بزرگتر از تمام مخلوقات، ^{۱۶} چراکه د وسیله ازو تمام چیزا د آسمو و د زمی خلق شد، چیزای که دیده موشه و دیده نموشه، چی تخت های پادشاهی، چی مملکتا، چی حکمرانا، چی قدرت ها؛ آره، تمام چیزا د وسیله ازو و بلده ازو خلق شد. ^{۱۷} مسیح پیش از پگ چیزا وجود دشت و د وسیله ازو پگ چیزا قد یگدیگه خو وصل آسته. ^{۱۸} او سر جسم یعنی سر جماعت ایماندارا آسته؛ او ابتدا آسته، اولین کسی که از مردهها دوباره زنده شد تا د تمام چیزا پیش-قدم بشه. ^{۱۹} چون رضای خدا امی بود که تمام پوری خو ره د مسیح جای-د-جای کنه ^{۲۰} و د وسیله ازو تمام چیزا ره قد خو آشتی بدیه، چی د آسمو، چی د زمی. آره، او د وسیله ریختندون خون ازو د روی صلیب، صلح-و-سلامتی ره د وجود آورد.

^{۲۱} شمو یگ وخت د فکرای خو د خدا بیگنه و دشمنون شی بویدید، مشغول د اعمال شیرانه، ^{۲۲} مگم آلی خدا د وسیله جسم بشری مسیح از طریق مرگ ازو شمو ره قد خو آشتی دده تا شمو ره مقدس و بے عیب و بدون ملامتی د حضور خو بیره، ^{۲۳} د شرطی که د ایمان خو قایم و استوار منده ادامه بدید و از امیدی که د خوشخبری آسته و شمو او ره شنیدید، دور نشنید. ای امو خوشخبری آسته که بلده تمام مخلوقات د زیر آسمو اعلان شده و ما پولس، خدمتگار شی شدیم.

زَحْمَتای پوئس بَلَدِه جماعتِ ایماندارا

^{۲۴} آلی ما از زَحْمَتای که بخاطرِ از شُمو میکشُم، خوشحال اَسْتُم و هر کَمبُودِ رَنجِ های مسیح ره دَ جِسْمِ خُو تَکْمیلِ مُونُم، بخاطرِ جِسْمِ اَزُو یعنی بخاطرِ جماعتِ ایماندارا. ^{۲۵} ما دَ مُطابِقِ وِظیفِه که خُدا بخاطرِ از شُمو دَ عَهْدِه مه ایشْت، خِدْمَتگارِ جماعتِ ایماندارا شُدُم تا کلامِ خُدا ره بطورِ کَامِلِ اِعلانِ کُنُم، ^{۲۶} یعنی اُمُو راز ره که از زمانِ ها و نسلِ ها تاشه مَنَدَد، مَگم آلی بَلَدِه مُقَدَّسینِ شی بَرَمَلا شُدِه. ^{۲۷} خُدا خاست که بَلَدِه ازوا معلومدار کُنِه که دَوْلَتَمَنَدی پُر جلالِ امزی راز دَ مینکلِ مَرْدُمایِ غَیرِ یَهُودِ چِیقَسِ بُزُرگِ اَسْتِه، یعنی ای که مسیح دَ زِنْدگی شُمو اَسْتِه، یگ اُمیدِ پُر جلال. ^{۲۸} و مو پِیغامِ مسیح ره اِعلانِ مونی و هر کس ره نَصِیْحَتِ کده قد تمامِ حِکْمَت-و-داناییِ تَعْلیمِ میدی تا هر کس ره دَ ایمانِ شی دَ مسیحِ بَالِغِ کده دَ خُدا تَقْدیمِ کُنی. ^{۲۹} بَلَدِه امزی مقصدِ ما زَحْمَتِ میکشُم و مُطابِقِ قُوْتِ اَزُو که قُدْرَتَمَنَدانه دَ وِجُودِ مه کارِ مونه، تَپ-و-تلاشِ مُونُم.

۲ ' ما میخایم شُمو بَدَنید که ما چِیقَسِ بَلَدِه از شُمو و بَلَدِه ایماندارایِ شارِ لائودِیکیه و تمامِ کسایِ دِیگِه که تا هنوز مَرِه رُوی دَ رُوی نَدیده، زَحْمَتِ میکشُم ^۲ تا دِلِ های پگ تشویقِ شنه و پگ دَ مَحَبَّتِ اِتْحاد-و-اِتْفاقِ دَشْتِه بَشِه و تا قد اِطْمینانِ کَامِلِ از تمامِ دَوْلَتَمَنَدی فامیدگی برخوردار شده شِناختِ رازِ خُدا یعنی مسیح ره حاصلِ کنه، ^۳ که تمامِ خزانه های حِکْمَتِ و عِلْمِ دَ مسیح تاشه اَسْتِه. ^۴ ما ای ره مَوگُم تا هیچ کس شُمو ره قد

تورای نَرم-و-چَرب خُو بازی نَدیه. ^۵ چُون اِگرچِه جِسماً ما از شُمو دُور اَسْتُم، ولِی دَ روح قد شُمو اَسْتُم و از دِیدونِ نَظْم-و-تَرتِیب و مُستَحکم بُودونِ اِیمان شُمو دَ مَسِیح خوشحال اَسْتُم.

آزادی ايماندارای مَسِیح از رَسْم-و-رَواج های دُنیايی

^۶ پَس اُمُو رَقْم که مَسِیح عِيسَى رِه بَحِیْثِ مَولای خُو قَبُول کَدِید، اُمُو رَقْم دَ مُطابِقِ رَاهِ اَزُو رِفْتار کُنِید، ^۷ و دَزُو رِيشه دَوَنده آباَد شُنِید؛ و اُمُو رَقْم که تَعْلیمِ کَرِفْتِید دَ اِیمان خُو اَسْتوار شُدِه از حد کَلو شُکرگُزاري کُنِید. ^۸ اِحْتِیاط کُنِید که کَس شُمو رِه قد فِلَسَفِه پُوج و گُمراه کُنِنده که مُطابِقِ رَسْم-و-رَواج های اِنسان و مُطابِقِ اَصُولِ اِبْتِدايی ازی دُنیا اَسْتِه اَسِیر نَکُنِه، چِراکه ای چِيزا مُطابِقِ تَعْلیمِ مَسِیح نِيبِه. ^۹ چُون تَمَامِ پُوری اِلهی جِسماً دَزُو جاي کَرِفْتِه ^{۱۰} و شُمو ام که دَزُو تَعْلُقِ دَرِید تَکْمیل شُدِید. و اُو سِرِ هَر حُکُومت و هَر قُدْرَت اَسْتِه. ^{۱۱} و اَمِچُنان، شُمو دَ عِنوانِ اِيماندارای اَزُو خَتْنِه شُدِید، خَتْنِه که دَ وِسیلِه دِستِ اِنسان اِنجام نَشُد، بَلْکِه قد بُر کَدونِ طَبِيعَتِ نَفْسانی دَ وِسیلِه خَتْنِه اِنجام شُد که دَ مَسِیح تَعْلُقِ دَرِه. ^{۱۲} شُمو دَ وِسیلِه غُسلِ تَعْمیدِ قد مَسِیح دَفن شُدِه دَ وِسیلِه اِیمان دَ قُدْرَتِ خُدا که مَسِیح رِه از مُرده ها دُوباره زنده کد، قد اَزُو دُوباره زنده ام شُدِید. ^{۱۳} و خَتِیکِه شُمو دَ خَطاهَا و نَاخَتَنگی طَبِيعَتِ نَفْسانی خُو مُرده بُودِید، خُدا شُمو رِه قد اَزُو زنده کد، چُون اُو تَمَامِ خَطاهَايِ مَو رِه بَخْشِید ^{۱۴} و نَوِشْتِه رِه که قد حُکْمِ قانُونی دَ ضِدِ اَزْمو بُود، باطِل کد و اُو رِه دَ صَلِیب مِیخکُوب کده از بَين بُرد. ^{۱۵} اُو حُکمرانا و قُدْرَتِ ها رِه خَلعِ سَلاح کد و

اونا ره بَرَمَلا رَسوا کد، چُون اُو دَ بَلَه ازوا دَ رُوی صَلِیب پیروز شُد.

^{۱۶} امزی خاطر نیلید که هیچ کس بخاطرِ خوردنی یا وُچی کَدنی یا عیدها یا ماهِ نو یا روزِ آرام شُمو ره محکوم کُنه. ^{۱۷} امیا تنها سایه چیزای آمدنی آسته، لیکن اصل دَ مسیح تعلق دَره. ^{۱۸} نیلید که هیچ کس شُمو ره از اجرِ بے نصیب کُنه، یعنی کسای که دَ خار کدون جسم و عبادتِ ملایکه ها تاکید مونه و غرقِ رویا های آسته که دیده و دَ وسیله فکرِ انسانی خُو بے جای مغرور شده. ^{۱۹} امی کسا دَ سر یعنی دَ مسیح، چسپیده نییه، دَ حالی که از سر تمام جسم قوت میگیره و دَ وسیله مَفصل ها و بنداها قد یگدیگه خُو یگجای نگاه موشه و قد رُشدی که از طرفِ خدا آسته، رُشد موكُنه.

^{۲۰} پس اگه شُمو واقعاً قد مسیح نسبت دَ اصولِ ابتدایی ازی دُنیا مُردید، چرا رقمی زندگی مونیید که بگی هنوز دَ دُنیا تعلق دَرید و تابع مقرراتی موشید که مویه: ^{۲۱} ”ای ره دست نَزو! اُو ره مزه نکو! اُو ره غرض نگیر!“ ^{۲۲} تمام امزی چیزا ره که استفاده کُنی از بین موره؛ امیا مطابقِ احکام و تعلیم های انسانی آسته. ^{۲۳} اگرچه امی چیزا بخاطرِ عبادتِ داوطلبانه، فروتنی ظاهری و تپندونِ جسم یگ ظاهرِ عاقلانه دَره، مگم بلده اداره کدون خواهشاتِ نفسانی هیچ فایده ندره.

۳ پس بخاطری که شمو قد مسیح دوباره زنده شدید، د طلب چیزای بشید که د عالم باله یه، د جایی که مسیح د دست راست خدا شسته. ۲ د باره چیزای که د عالم باله آسته فکر کنید، نه د باره چیزای که د روی زمی آسته. ۳ چون شمو مُردید و زندگی شمو قد مسیح د سایه خدا تاشه یه. ۴ وختی مسیح که زندگی مو آسته ظهور مونه، اوخته شمو ام قد ازو د بزرگی-و-جلال ظهور مونید.

۵ امزی خاطر، هر چیزی که د وجود شمو دنیایی آسته، او ره نابود کنید: زنا، ناپاکی، هوی-و-هوس، خاهشات شیرانه و حرص ره که بت پرستی آسته. ۶ بخاطر امزی چیزا قار-و-غضب خدا د بله مردمای نافرمان نازل موشه. ۷ شمو ام یگ زمان د امزی راه ها قدم میزدید، وختیکه د مطابق ازوا رفتار موكدید. ۸ لیکن آلی پگ امزی چیزا ره ایله بدید، یعنی قار، غضب، کینه و تهمت زدو ره؛ و امچنان تورای زشت ره از دان خو دور کنید. ۹ د یگدیگه خو دروغ نکید، چراکه شمو طبیعت کهنه ره قد اعمال شی قتی از خود دور کدید ۱۰ و خود ره قد طبیعت نو پوشندید که د شناخت تازه شده موره، تا هم رنگ خالق خو شنه. ۱۱ د امزی طبیعت نو د بین یونانی و یهودی، ختنه-شده و ناختنه، بربری و سکیتی و د بین غلام و آزاد فرق نییه، بلکه مسیح تمام چیز آسته و د پگ وجود دره.

۱۲ پس رقم انتخاب شده های مقدس و دوست-دشتنی خدا خودون ره قد دلسوزی،

مهربانی، فروتنی، مُلایمت و صبر-و-حوصله بپوشنید. ^{۱۳} یگدیگه خُو ره تَحْمَل کُنید و اگه کُدم شُمو از دِیگه خُو گله دشته بشید، یگدیگه خُو ره بْبخشید. اُمو رقم که مولا شُمو ره بخشید، اُمو رقم شُمو ام یگدیگه خُو ره بْبخشید. ^{۱۴} د بِلَه پگ امزیا مُحَبَّت ره بپوشید که تکمیل کُننده تمام چیزا آسته. ^{۱۵} بیلید که آرامشِ مسیح د دل های شُمو حُکمرانی کُنه، چراکه شُمو بلده امزی مقصد د یگ جسم کوی شُدید؛ و شُکرگزار بشید. ^{۱۶} بیلید که کلامِ مسیح قد آرزش بے اندازه خُو د وجود شُمو جای بگیری؛ یگدیگه خُو ره قد حکمتِ کامل تعلیم بَدید و نصیحت کُنید. قد زبور خاندو، حمد-و-ثنا و سرود های روحانی د وسیله فیضی که د دل های شُمو آسته، خُدا ره ستایش کُنید. ^{۱۷} و هر چیزی ره که انجام میدید، چی د گفتار، چی د کردار، تمام شی ره د نامِ مولا عیسیٰ انجام بَدید و د وسیله ازو خُدا یعنی آته آسمانی ره شُکر-و-سپاس بگید.

مُقَرَّرات بلده رابطَه خانوارِ مسیحی

^{۱۸} آی خاتونو، تابع شویون خُو بشید، اُمو رقم که د نظرِ مولا مناسب آسته. ^{۱۹} آی شوی ها، خاتونوی خُو ره مُحَبَّت کُنید و قد ازوا اوقات تلخی نکنید. ^{۲۰} آی بچکیچا، از آته-و-آبه خُو د هر کارِ اطاعت کُنید، چراکه ای کار مَوردِ پسندِ مولا آسته. ^{۲۱} آی آته-گو، بچکیچای خُو ره سرِ قار نکنید، نشنه که اونا دل-میده شنه.

^{۲۲} آی غلاما، از بادارای جسمانی خُو د هر کارِ اطاعت کُنید، نه تنها وختیکه زبرِ نظر

آستید رقم کسای که رضایتِ انسان ره طلب مونه، بلکه از تی دلِ اطاعت کُنید و از مولا
بترسید. ^{۲۳} هر کاری ره که انجام میدید از دل-و-جان انجام بدید رقمی که بگی بلده مولا
کار مونیید، نه بلده انسان. ^{۲۴} چون شمو میدنید که از مولا یگ میراث دَ عنوانِ اجر دَ
دست میرید، چراکه شمو مولا مسیح ره خدمت مونیید. ^{۲۵} هر کس که بد کُنه، سزای بدی
ره که کده مینگره و دَ پیشِ خُدا طرفداری وجود ندره.

^{۲۶} آی بادارا، قد غلامای خُو عادلانه و دَ انصاف رفتار کُنید، چون شمو میدنید که شمو
ام دَ عالمِ باله یگ بادار درید.

^۲ دَ دُعا پایبند بشید و مُتوجه بشید که قد شکرگزاری قتی بشه. ^۳ و دَ عینِ وخت بلده ازمو
ام دُعا کُنید که خُدا یگ درگه ره بلده رسندونِ کلام واز کُنه تا مو بتنی رازِ مسیح ره
اعلان کُنی که ما بخاطر شی بندی استم. ^۴ دُعا کُنید که ما امی راز ره بطورِ واضح برملا
کنم، امو رقم که بلده مه فرض آسته. ^۵ دَ برابرِ کسای که از بُرو آسته عاقلانه رفتار کده
امزو فرصت خُوب استفاده کُنید. ^۶ گفتگوی شمو همیشه پُرفیض و سنجیده بشه تا بدنید
که دَ هر کس چی رقم جواب بدید.

سلام های آخری

^۷ تیخیکاس شُمو ره از تمام احوال مه باخبر مونه. او برارِ عزیز، خدمتگارِ وفادار و همکار مه دَ خدمتِ مولا آسته. ^۸ ما او ره بلده امزی مقصد دَ پیش شُمو ری موم که شُمو از احوال مو باخبر شنید و تا او شُمو ره دل-جمی بدیه. ^۹ او ره قد اونیسیمس، برارِ وفادار و دوست-دشتنی مو که یکی از شُمو آسته، قتی ری موم. اونا دَ باره تمام چیزای که دَ اینجی رُخ میدیه بلده شُمو موهیه.

^{۱۰} آرسترخُس که قد از مه یگجای بندی آسته و مرقس باچه کاکای برنابا شُمو ره سلام موهیه. دَ باره مرقس بلده شُمو هدایت دده بودم که هر وخت او دَ پیش شُمو آمد از شی پذیرایی کنید. ^{۱۱} و یسوع که دَ نام یوستس یاد موشه، ام شُمو ره سلام موهیه. تنها اینمیا از جم یهودیا دَ مینکل همکارای مه آسته که بلده پادشاهی خُدا کار مونه و امیا باعث آرامش مه شده. ^{۱۲} ایپفراس که یکی از شُمو و خدمتگارِ مسیح عیسی آسته، شُمو ره سلام موهیه. او همیشه دَ دُعاهای خُو بلده شُمو جدی دُعا مونه تا دَ ایمان بالغ شنید و دَ پی بُردونِ تمام خاست-و-اراده خُدا کاملاً متیقین شنید. ^{۱۳} ما دَ باره ازو شاهدی میدیم که او بخاطرِ از شُمو و ایماندارای لائودیکیه و هیراپولیس غدر زحمت میکشه. ^{۱۴} لوقا طبیب دوست-دشتنی و دیماس شُمو ره سلام موهیه.

^{۱۵} بلده برارونی که دَ لائودیکیه آسته و بلده خوار مو نیمفا و جماعتِ ایماندارا که دَ خانه

شی آسته، سلام های مَره پَرَسَنید. ^{۱۶} وختیکه ای خط بلده شمو خنده شد، توخ کُنید که بلده جماعت ایماندارای لائودیکیه ام خنده شنه و شمو ام خطی ره که بلده لائودیکیه نوشته شده بخانید. ^{۱۷} د آرخیپس بُگید: ”توخ کو، خدمتی که د راه مولا دز تو دده شده، او ره تکمیل کُنی.“

^{۱۸} ما پولس، امی دُعا-و-سلام ره قد دستِ خود خُو نوشته کدیم. د یاد دشته بشید که ما بندی آستم. فیض نصیب شمو شنه. [آمین.]